



Portland Public Schools
501 N Dixon Street
Portland, OR 97227

Thông Báo Bằng Văn Bản Cho Phụ Huynh
Đề Xuất Sử Dụng Bảo Hiểm Công Cộng (Medicaid) của Học khu/Chương trình ECSE.
Các Lứa Tuổi 3 - 21

Các khu học chánh và các chương trình Giáo dục Đặc biệt lúc Ấu Thơ (Early Childhood Special Education (ECSE)) có thể nhận được một phần hoàn trả từ Cơ Quan Trợ Cấp Y Tế Tiểu Bang Oregon, Cơ Quan Y Tế Oregon (Oregon Health Authority (OHA)), cho các dịch vụ y tế được Medicaid bao trả cung cấp cho trẻ em với khuyết tật đăng ký Medicaid. Để tiếp cận khoản bồi hoàn Medicaid, khu học chánh của con quý vị hoặc chương trình ECSE cần có sự cho phép của quý vị, còn được gọi là sự đồng ý, để chia sẻ thông tin về con quý vị với OHA. Loại thông tin sau đây về con quý vị có thể cần được chia sẻ với OHA: tên; ngày sinh; loại dịch vụ được cung cấp, (các) ngày cung cấp dịch vụ và bởi ai; các báo cáo tham dự lớp, và Mã Số Nhận Dạng Học Sinh Tiểu Bang (State Student Identification Number (SSID)).

Thông báo này giải thích các biện pháp bảo vệ mà quý vị có liên quan đến việc cho phép sử dụng bảo hiểm công cộng (Medicaid) của quý vị. Khu học chánh/chương trình ECSE sẽ chỉ yêu cầu sự đồng ý bằng văn bản của quý vị khi lần đầu tiên họ yêu cầu tiếp cận bảo hiểm công cộng (Medicaid) của quý vị, trước khi có được sự cho phép của quý vị. Sau đó, quý vị sẽ nhận được thông báo bằng văn bản này hàng năm.

Thông báo bằng văn bản này nhằm thông báo cho quý vị rằng quý vị có một số quyền và sự bảo vệ:

1. Khu học chánh không thể yêu cầu quý vị đăng ký Chương Trình Y Tế Oregon (Medicaid) để con quý vị nhận được các dịch vụ y tế học đường mà con quý vị có quyền được hưởng.
2. Khu học chánh không thể yêu cầu quý vị thanh toán bất kỳ khoản nào cho các dịch vụ liên quan đến sức khỏe của con quý vị được cung cấp trong môi trường học đường. Điều này có nghĩa là họ không thể yêu cầu quý vị trả khoản đồng thanh toán hoặc khoản khấu trừ để lập hóa đơn cho OHA đối với các dịch vụ được cung cấp.
3. Nếu quý vị cho phép khu học chánh chia sẻ thông tin với OHA để lập hóa đơn cho Medicaid:
 - a. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến bảo hiểm trọn đời có sẵn của con quý vị hoặc lợi ích Medicaid khác; nó cũng sẽ không hạn chế việc gia đình quý vị sử dụng các phúc lợi Medicaid bên ngoài trường học theo bất kỳ cách nào.
 - b. Sự cho phép của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến các dịch vụ giáo dục đặc biệt của con quý vị hoặc các quyền của Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Program (IEP)) hoặc Mục 504 dưới bất kỳ hình thức nào, nếu con quý vị đủ điều kiện nhận chúng.
 - c. Sự cho phép của quý vị sẽ không dẫn đến bất kỳ thay đổi nào về quyền Medicaid của con quý vị.
 - d. Sự cho phép của quý vị sẽ không dẫn đến bất kỳ nguy cơ mất khả năng đủ điều kiện tham gia các chương trình được tài trợ bởi Medicaid hoặc OHA khác.



Portland Public Schools
501 N Dixon Street
Portland, OR 97227

4. Nếu quý vị đã cho phép, quý vị có quyền thay đổi ý định và thu hồi lại sự cho phép của mình bất cứ lúc nào. Quý vị phải cho khu học chánh biết **bằng văn bản** rằng sự cho phép của quý vị bị rút lại.
5. Nếu quý vị thu hồi lại sự cho phép của mình hoặc từ chối cho phép khu học chánh chia sẻ hồ sơ và thông tin của con quý vị với OHA nhằm mục đích tìm kiếm khoản bồi hoàn Medicaid cho chi phí dịch vụ y tế được đài thọ, khu học chánh sẽ tiếp tục chịu trách nhiệm cung cấp cho con quý vị với các dịch vụ y tế, không tính phí với quý vị.